

English

# 外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER

英語又は日本語で記載して下さい。 Enter information in either English or Japanese.

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                       |                       |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|
| 氏 名<br>Name                                                                                                                                                          | Family Name                                                                                                                                           | Given Names           |                                              |
| 生 年 月 日<br>Date of Birth                                                                                                                                             | 日 Day 月 Month 年 Year                                                                                                                                  | 現 住 所<br>Home Address | 国名 Country name 都市名 City name                |
| 渡 航 目 的<br>Purpose of visit                                                                                                                                          | <input type="checkbox"/> Tourism <input type="checkbox"/> Business <input type="checkbox"/> Visiting relatives<br><input type="checkbox"/> Others ( ) |                       | 航空機便名・船名<br>Last flight No./Vessel           |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                       |                       | 日本滞在予定期間<br>Intended length of stay in Japan |
| 日本の連絡先<br>Intended address in Japan                                                                                                                                  | TEL                                                                                                                                                   |                       |                                              |
| 裏面の質問事項について、該当するものに☐を記入して下さい。 Check the boxes for the applicable answers to the questions on the back side.                                                          |                                                                                                                                                       |                       |                                              |
| 1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無<br>Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No |                                                                                                                                                       |                       |                                              |
| 2. 有罪判決の有無(日本での判決に限らない)<br>Any history of being convicted of a crime (not only in Japan) <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No             |                                                                                                                                                       |                       |                                              |
| 3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持<br>Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No     |                                                                                                                                                       |                       |                                              |
| 以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate.                                                                            |                                                                                                                                                       |                       |                                              |
| 署名 Signature _____                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                       |                       |                                              |

【 ARRIVAL 】

SAMPLE

Engli  
sh

【質問事項】 [Questions]

1. あなたは、日本から退去強制されたこと、出国命令により出国したこと、又は、日本への上陸を拒否されたことがありますか？  
Have you ever been deported from Japan, have you ever departed from Japan under a departure order, or have you ever been denied entry to Japan?
2. あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？  
Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or in another country?
3. あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？  
Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other controlled substance, swords, explosives or other such items?

官用欄  
Official Use Only